

Szerkesztőségi iroda:
Nagyberek, Zapolya u. 1.
Ez a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagyberek, Zapolya u. 1.
Borítók, hirdetések, az előfizet-
ések és a lap szétküldésére
vonatkozó felajánlások inté-
zendők.
Telefon-szám 27.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRÁUER LAJOS.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 K.
Félévre ——— 12 K.
Negyedévre ——— 6 K.
Egy hónapra ——— 2 K.
— Egyes szám ára 8 fillér. !

Hirdetések
A kiadóhivatalban fogadtat-
nak el. Azonkívül az összes
hirdetési irodákban.
Megjelenik vasár- és ünnep-
napok kivételével minden nap
éjjeltől 5 órákor.

Nagyberek, 1912.

XLI. évfolyam 39. szám.

Szombat, február 17.

A miniszterelnök kijelentései.

— Politikai munkatársaktól. —

Budapest, február 17.

A Házban, az ország színe előtt meg-
tette a miniszterelnök kijelentéseit, hogy
az ellenzéki kívánságokat miként véli ho-
norálhatónak és hogy a békés kibontako-
zás mily feltételek mellett lehetséges. Tette
ezt az enunciaciót cionna, kertelés nél-
kül, azzal a becsületos nyíltsággal, azzal
a férfias őszinteséggel, melyet a közvéle-
mény megszokott tőle s melyért a köz-
vélemény becsüli.

Beszédében mindenekelőtt utalt arra
az elmaradhatatlan szükségre, melyvel a
hadsereg igényeit végre ki kell elégíteni.
Nemcsak a monarchia biztonsága és presz-
tizse érdekében, de azért is, mert szövetsé-
ges társaink, akik a maguk hadseregéért
óriási áldozatokat hoznak, egész joggal
várják el, hogy a magunk hadseregének
készültsége dolgában lépést tartsunk a mo-
dern kor követelményeivel.

A miniszterelnök nem iparkodott szé-
píteni azt a tényt, hogy a hadsereg ál-
dozatokat vár tőlünk. De ezzel szemben bi-
zonyítékát szolgáltatva pozitív adatok ré-
vén, hogy ezek az áldozatok egyáltalában
nem haladják túl Magyarország teher-
viselő képességét, sőt utalt azokra a nagy
szociális és közgazdasági eredményekre,
melyek a véderőreformban, főleg a két-
évi katonai szolgálat révén rejlenek.

A miniszterelnök ebbeli fejtegetései

elég világosan megmondják, hogy a véd-
erőkérdés elodázásáról tovább szó nem
lehet s hogy ezt az ügyet, mely egy év-
tizednél régebben vár elintézésre, egyszer
valahára dülőre kell juttatni.

Ezek után aztán gróf Khuen-Hédervá-
ry ugyszólván bécsi tárgyalásainak
eredményéről számolt be és elmondotta,
hogy a gróf Apponyi Albert részéről sti-
patált Kossuth-párti követelések mennyire
nyerhetnek kielégítést. Meg kell állapí-
tani, hogy a miniszterelnök a legkészsé-
gesebben hajlandó eleget tenni csaknem
valamennyi óhajításnak, amely Apponyi
ajkairól elhangzott és ha a Kossuth-párt
őszinte akar lenni, úgy be kell vallania,
hogy ő maga sem remélt ennyi eredményt.
A fennállott közjogi aggályokat a minisz-
terelnök kijelentései feltétlenül kell, hogy
elozzassák, amint hogy kétségkívül jelen-
tőségteljes eredménynek tekintendő a
zászló- és jelvény-kérdésben tett nyilat-
kozata. De a többi pontozatra nézve is a
nemzeti követeléseknek szinte meglepetés-
szerűen nagy kielégítést tudta a minisz-
terelnök a leghatározottabban kilátásba
helyezni. Legyünk őszinték: nincs állam-
férfi, aki ennél többet hozhatna és ismét
csak kiderült, hogy Khuen-Héderváry,
aki a korona teljes bizalmát bírja, min-
dent elkövetett, hogy a fennálló ellentétek
békés áthidalását tegye lehetővé. Lehetet-
len, hogy az ellenzék e törekvést ne méltá-
nyolja teljes mértékben, ha ugyan az

ellenzék is komolyan akarja a békét, ami-
ben, sajnos, kételkedni kell.

Ami a miniszterelnök azután mon-
dott, az a Justh-pártnak szólt és a vá-
lasztójogra vonatkozott. Priusról persze
szó sem lehet. Ezt kerekén kijelentette a
kormány feje. Legelsősorban a véderő in-
tézendő el, hát semmiképp se lehet a vá-
lasztójogot hebehurgyán előráncigálni. De
azért igenis, nyomban a véderőjavaslatok
elintézése után, el kívánja intéztetni a
kormány a választójog kérdését is. Meg-
valósítani kívánja demokratikus, szabad-
elvű alapon és úgy, hogy a jövő általá-
nos választások már az új választójog
alapján mehessenek végbe. Nos, ha a
Justh-párt nem helyezkednék a minden-
áron való fenegyerekeskedés álláspontjára,
be kellene látnia, hogy ily kijelentések
után nem egyéb merő makacsodásnál és
okvetetlenkedésnél a priushoz való merev
ragaszkodás, mert hiszen a földolog az,
hogy a legközelebbi választások már a re-
form alapján menjenek végbe és semmi
értelme azért küzdeni, hogy a dolog fél-
évvel hamarabb legyen nyélbeütve.

A sajnos csak az, hogy az ellenzéki
hepciásokodásokkal szemben, úgy látszik,
merőben hiábavaló minden józan érv és
minden okos szó. Talán éppen ennek érze-
tében volt aztán a miniszterelnök beszéde-
nek befejező része olyan erőteljesen emel-
kedett hangú és energiától duzzadó. A mi-
niszterelnök készséggel látja a kibontako-

„TORONTÁL“ tárcája.

Az édes ösztön.

Mr. Rachinot, aki főnökhelyettes volt
a hivatalban, önző aglegény volt s egye-
dül munkája érdekelt. Nem vágyott arra,
hogy jó barátai legyenek s teljesen mind-
egy volt neki az is, ha az alája helyezett
tisztviselők nem kedvelték is. Hivatalán
kívül nem ismert senkit, soha másra nem
gondolt, soha másnak szíveséget nem tett.

Folyton feketébe öltözött járt, so-
vány, merev tartású ember volt s olyan ha-
tást tett, mint egy megesontosodt uzso-
rás. Különösen hideg és makés tekintetű
szemei beszéltek lelkének érzéketlenségéről.

Ha az alája helyezett tisztviselők vala-
melyikéhez szólt, lassu, rekedt orrhangon
beszélt, minden szót megrágva s ez már
egymagában véve is megijesztette azt, aki-
vel beszélt.

— Azt mondja, uram, hogy gyerme-
két két órákor operálják torokgyík miatt?
Nos, ez az operáció nem fog estig tartani!
Remélem, az operáció után bejön a hiva-
talába.

A „remélem“ szó kimondásakor mere-

ven belenézett a vele szemben állónak lel-
kébe is.

Egyszer azonban elérkezett a pillanat,
hogy Rachinotnak nyugalomba kellett vo-
nulni. Megfosztva egyik napról a másikra
megszokott környezetétől, roppant üressé-
get érez, foglalkozása nincs. Száműzött ő,
aki nem talál ürügyet bárhová is menni
s nincs senkije, akihez szólhatna.

De az ember nem élhet a semmiben.
Rachinot a miniszterium körül ólálkodik,
abban az időben, amikor jönnek és abban,
amikor megnak az alkalmazottak. De ho-
gyan szólítsa meg őket? Az igazat meg-
vallva, nem is ismeri őket, idegenek ma-
radtak reá nézve e hosszú idő alatt. És
egyik sem lép oda hozzá, egyik sem lát-
szik őt észrevenni. Egy heti fájdalmas
csavargás után eszébe jut egy segéd, akit
Martinnak hívtak, aki ugyan nem tar-
tozott az ő hivatalához, de mégis köszön-
teni szokta volt őt, mivel tudta kiliét.
Megkockáztatja a hozzá való közeledést s
igyekszik kedves lenni vele, kérdezősködik
helyzetéről, feleségéről, aki arról a vidék-
ről való, mint ő maga. Lelkesülten vesz
tudomást róla, hogy Martinnek három kis
gyermek van s kijelenti, hogy nagyon
szeretné látni őket. Milyenek? Kire ha-
sonlitanak?

Martin kénytelen őt meghívni magá-
hoz:

— Ha arra méltóztatik menni vasár-
nap tessék feljönni hozzánk egy jó na-
pot-ra.

Rachinot siet kihasználni az engedél-
met s a következő vasárnap megjelenik
Martinnál. A családi élet melegsége jól
hat reá, megnyugtatta. A magány még az
étvágyát is elvette, erélyét, nyugalomát alá-
ásta, sőt már kezdte megtámadni életgyö-
kereit.

Engedelmet kér rá, hogy a vasár-
nap kívül még esütörtökön is felnézhessen,
még pedig ebéd előtt. Természetesen csak
mint a gyermekek jó barátja jöhet ide,
mint gyakori látogató s az első perében
nehézség toladik eléje: a gyermekek fél-
nek tőle.

— Ha legközelebb eljövök, — mor-
mogja — akkor magamhoz szoktatom őket.
Igen, hamar el fogok jönni épp e ebből.

Most már minden másodnap megérke-
zik, pontosan, mint az óra s zsebe tele van
cukorral és játékszerrel. De a gyermekek
elfogadják az ajándékot és elmenekülnek,
szülőik hiában szidják őket, hogy legyenek
kedvesek az idegennel, a legkisebb rokon-
szenvet sem érzik iránta: Maurice és Riri.

Folyó évi február hó 18. vasárnap és 19. hétfőn a Kaszinó éttermében

NAGY TIROGI HANGVERSENY

Igazgató: A. BRETTSCHEIDER. — 4 nőgy, 4 férfi.

Kezdeté este 8 órákor.

234-44

Kezdeté este 8 órákor.

zást, de viszont nagyon férfiasan megmondotta, hogy a dolgok további elposványosítását semmiképp se hajlandó eltérni.

Konciliáns előzékenység, loyális dologában Khuen-Héderváry tényleg a legmesszebb határig ment el. Ha ez se használnál és ha ez se talál méltánylásra, úgy valóban meg kell szünnie minden kiméletnek és valóban erőteljesen kell érvényesülnie a többségi akaratoknak.

Ezt helyezte kilátásba Khuen-Héderváry. És ő ura szokott lenni a szavának.

HIREK.

Tájékoztató.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délnél gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyűlése” nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3-5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközöltnének.

Február 18. Vörös kereszt közgyűlése
19. Megyei közgyűlés.
29. márc 1., 2., 3. országos vásár.
Március 3. A tűzoltótestület közgyűlése
10. Árvaházigyűlési közgyűlés.

Az utolsó tánc.

Párbeszéd farsang utolsó vasárnapján.

Az egyik: Miért olyan szomorú Komorondy ur?

A másik: Oh, oh ne is kérdezze, mert mindjárt elbögöm magamat.

Az egyik: Hát böggje el.

A másik: Nézze meg a naptárt és maga is üvöltöni fog, a keservit neki. Holnap farsang utolsó vasárnapja, hétfőn hushagyó kedd, kedden hamvazó szerda,

szerdán zöld csütörtök . . . vagy tudom is én már mi lesz. Annyi bizonyos, hogy nekem beborult.

Az egyik: A farsang miatt?

A másik: Farsang? . . . Tudom is én, mi az. Én csak annyit tudok, hogy benne vagyok megint a vízben . . . Másfél hónapig rendes keresetem volt. Másfél hónapig rendezett viszonyok között éltem és most előlről kezdek a nyomorgást. Oh, higgye el, nagyon nehéz az élet.

Az egyik: Hát eddig miből élt?

A másik: No hallja még kérdezi. Nekem volt a legjobb üzletem. Nem cseréltem volna egy bankigazgatóval. Nem cseréltem volna egy szénkereskedővel, egy tejhamisítóval, senkivel a világon . . .

Az egyik: És tönkrement?

A másik: Dehogyan mentem. Hiszen már tönkre se lehet menni. Már ott is kiakasztották a táblát, hogy: megtelt . . . Hanem most jön az a nap, amikor nem lesz lakásom, nem lesz kosztom, nem lesz foglalkozásom . . . Másfél hónapig kis király voltam. Reggel fölkeltem a kaszinóban, este lefeküdtem a Lloydban, a Belvárosban ebédeztem, a Németvárosban vacsoráztam, azután itt uzsomáztam, ott reggeliztem.

Az egyik: Hát micsoda körforgalmi életet élt maga?

A másik: Mit? Voltam ötven zsuron, husz pikniken, tizenöt bálon, husz házi hangversenyen, harminc délutáni teán, hetven káposztalevesen, tizenhat eljegyzésen, huszonöt lakodalmon és még az Isten tudja hol voltam mindenütt. Én voltam maga a farsang, maga a Carneval én voltam. Minden ház kapuja nyitva állott előttem, minden asztal terítve volt előttem, minden szalonban nekem fűtöttek, minden konyhában nekem főztek. Nekem öltözködték ki az asszonyok, nekem mosolyogtak a lányok. Nekem vették a szivarokat, nekem kölesönözték ki az ezüstöket . . . Oh! Én voltam a leggondtalanabb ember az egész világon . . . Senki se kérdezte, mit akarok, ki-be jártam a házakba. Elnyertem a házigazdák pénzét, ha vesztettem, adós maradtam. Az előszobákban a legszebb télikabátok között válogattam . . . Kalandjaim voltak, örömeim voltak és most vége, vége . . . A jövő évig elmehetek a menházba.

Az egyik: Hát mi volt maga tulajdonképpen?

A másik (Zokog): Vendég voltam . . . Boldog voltam . . . És most vége mindennek . . . Hol fogok én hushagyó kedden vacsorálni?! . . . (Fölkel.)

Az egyik: Hová megy?

A másik: Megyek, megnézem, hátha van még ma este egy zsur valahol . . .

— **Ülések a városnál.** Ma délelőtt 11 órakor a városnál ipar és ipariügyi ülés volt, amelyen kisebb folyó ügyeket intéztek el.

— **Rendkívüli megyei közgyűlés.** Torontárvármegye törvényhatósága február hó 19-ikén hétfőn d. e. 10 órakor a vármegye székházának disztermében rendkívüli közgyűlést tart.

— **Torontárvármegye allandó választmánya** tegnap délután dr. Dellimanics Lajos főispán elnöklésével ülést tartott, amelyen a hétfői megyei közgyűlés tárgyait készítette elő.

— **Uj népkönyvtárak.** A földmivelésügyi miniszter az ötekei munkáskörnek, továbbá a magyarpadéi polgári és gazdakörnek és a nagyikindai kath. legény-

A kávé ártalmas.
„Coffein”-mérget tartalmaz,
miért is elvezet a sokaknak
orvosilag eltöltjük.
Kathreiner Kneipp
malátakávéja
a leghitűnőbb pötlék,
senki sem hagyja abba
rövid meggyőzés után.
Kathreiner
szerenését hoz a házra.

a három és öt éves fia s Julie, a hat éves kis leány egyaránt tartanak tőle.

Ösztönök, egyszerű és szeretetteljes szívüknek ösztöne tartja őket vissza Rachinótól. Biztos divinációval megérzik, ha valaki ragaszkodik-e igazán hozzájuk, az illetőnek arevonásából, tekintetéből olvassák ki azt. Ha szeretettel találkoznak, kis szívük azonnal felmelegszik, de viszont legyőzhetetlen ellenszenvet éreznek a szárazlelkű ember iránt, akinek soha másnak jóvoltát célzó gondolat nem született meg a lelkében. Rachinot visszatartóan hat rájuk.

Végre a gyermekek legyőzhetetlen ellenszenvé átragadt a szülőkre is. Napról napra hidegebben fogadják a keletlen vendéget s ez napról-napra mélabusabb és boldogtalanabb lesz. S egyre azon töri a fejét, mit találhatna ki, amivel a gyermekek ellenszenvét lefegyverezze, mert e család nélkül ismét vissza kell térnie rideg, szeretetnélküli magányába.

Egy napon Rachinot úgy megy el hazulról, hogy Martinéktól végképp elbucszuk. Még egyszer kiteszi magát a jeges fogadtatásnak s aztán vége. Bátor-sága elhagyta, nem fog tovább hiába makkacsodni látogatásaival.

Utközben egy mindennapi utcai szerencsétlenség vonja magára a figyelmét. Egy utcai gyümölcsárusné egy vágató kocsis elé tolt a szekerét és az felborította a kézi járművet s a gyümölcs szeret-széljével gurult. Az ő kára! A kocsis nem tartozik neki semmi kárpótlással a pocékká taposott és sárba gurult gyümölcsért, mit megy az utra.

Rachinot felemel néhány darab narancsot az utról s visszahelyezi azt a kézi-kocsira, minden különös érzés vagy gondolat nélkül, mint régi, pedáns mániákus, aki nem szereti, ha valami kárbavész. De a kofa gyermeke szomorú és kedves tekintettel néz reá.

Megmagyarázhatatlan impulzusnak engedve, a zsebéhez nyult Rachinot:

— Mondja csak, lelkem, legalább száz sou ára gyümölcs ment itt pocékká, ugy-e? Fogja . . . Ne essék úgy kétségbe . . .

Lelkében új érzés támad, a melegségnek egy sugara világítja meg tekintetét. És miközben tovább ballag, így szól önmagához:

— Bizonyosan ez volt az egész vagyona, szegénynek . . . Nem értem, hogy lehet úgy élni, hogy ne érdeklődjék az em-

ber azok iránt, akiket maga körül lát . . .

Megrázza a fejét s pislog, mintha az új Rachinot a régi Rachinotnak magyarázna valami egészen természetes és mégis nagyon különös dolgot.

Mikor Martinékhoz bemegy, — mily szerencsétlenség! — észreveszi, hogy a bonbonokat otthon felejtette s nem is próbálja meg magához hívni a gyermekeket. Vége van, beletörődik a nyomoruságos egyedüllétbe, amelynek hidege a szívéig ér.

Miután Martinék és feleségének köszönt, szinte beleproskad egy székbe s már bejelenti távozását:

— Megyek, mindjárt megyek. Azonnal . . .

De a kis Julie természetes, bájos mozdulattal odalopózik hozzá, hamiskásan néz rá s megszólal:

— Ma nem félek tőled. Tudod, miért? Mert egész más arcod van, mint tegnap.

Ugy tesz, mint ahogy a mamáktól látta volt, akik kitalálják, milyen esnyt követnek el a gyermekek utközben, az iskolából hazajövet. Féloldalra hajtja a fejét s a Rachinot orra előtt hadonászva picike mutatóujjával, szól:

— Oh, öregem, ne tagadd, te utközben kieserélted a szemeidet!

Léon Frapié.

APOLLO BIOSKOP
„URÁNIA” TUDOMÁNYOS SZÍNHÁZ.
A budapesti „URÁNIA” tud. színház nagybecskereki fiókja
Előadások: pénteken este fél 7 órakor, szombaton este 9 órakor, vasárnap d. u. 4 órától este 10 óráig.
Helyek: Pályulés 1 K., I. hely 60 fill., II. hely 40 fill., III. hely 30 fill.
Gyermekeknek: Pályulés 60 f., I. hely 40 f., II. hely 30 f., III. hely 20 fill.

MŰSOR: Február 16., 17. és 18. án, péntek, szombat, vasárnap:
Francia tájak. (Utirajz.)
Egy asszony eselszövése. (Vigjáték.)
Bandika karácsonya. (Életkép.)
Misi mint orvos. (Humoros.)
Legközelebbi Sötét pont. A Nordisk Film Comp. (Kopenhága) felvétele.
Az etna kitérése Rendkívüli látványosság.)
A szabószámla. (Komédia.)
Eikésve. (Dráma.)

egyletnek egy 100—100 kötetből álló népkönyvtári gyűjteményt ajándékozott és egy könyvtárszekrény beszerzésére 20—20 korona államsegélyt engedélyezett.

— **Államsegély.** A válás- és közoktatásügyi miniszter a nagyköcsői görög keleti egyházközség részére a lelkészlak helyreállítási költségeire 200 korona államsegélyt engedélyezett.

— **Utóállítás.** Február hó 20-án utóállítás lesz a Rezső-laktanyában. Az utóállítás délelőtt 9 órakor kezdődik.

— **Az anyakönyvvezetők köréből.** Torontál vármegye főispánja Gyulai Béla rudnai és Neruta Károly gaádi anyakönyvvezető-helyetteseket állásuktól felmentette.

— **A szabad liceum előadása.** Torontál vármegyei Magyar Közművelődési Egylet nagybecskereki szabad liceuma folyó évi február hó 18-án az állami polgári és felső kereskedelmi iskola dísztermében előadást tart. Az előadás tárgya: Erdély szerepe Magyarország történetében. Irta és vetített képek bemutatásával előadja: Török Ferenc, áll. polg. isk. tanár. Az előadás főbb pontjai: Erdély természeti alakulása. Östörténete. Néprajza. Mint az anyaország végvidékének megalakulása Árpádok alatt. Politikai szervezetének kifejlődése és országvédő szolgálatai. Mint önálló fejedelemség. Fejedelemség fejedelem nélkül. Befejezés. Az előadás délután 5 órakor kezdődik. Belépődíj nincs.

— **A nagybecskereki önkéntes tüzoltótestület közgyűlése.** A nagybecskereki önkéntes tüzoltó-testület folyó évi március hó 3-án tartja évi rendes közgyűlését a régi esküdtársi teremben.

— **Felhívás az állás nélküli tanítókhöz.** A verseczi kir. tanfelügyelő a következő felhívás közzétételére kérte föl lapunkat:

Felhívom az állás nélküli okleveles tanítókat, kik tankerületben helyettesítést vállalnának, hogy ezen szándékukat oklevelüknek csatolásával és nyelvismertük feltüntetésével jelentsék be hivatalomnak. Verecz, 1912 február hó 15. Molnár József s. k. kir. tanfelügyelő, a verseczi tanfelügyelői kirendeltség vezetője.

— **Csak Mauthner-féle magvakat** vásárolnak helyesen gondolkodó, számító gazdák és kertészek még akkor is, ha mások olcsóbbak volnának, mert tapasztalatból tudják, hogy ez csakis a magvak rovására és a vevők kárára lehetséges.

— **A gyorshajtas.** A központi, áll. elemi iskola előtti utcakeresztező tudvalevőleg a város legelőkelőbb forgalmu helye, ahol az átjárás az arra közlekedő járművek gyors hajtása miatt gyakran életveszélyes is. Évek sora óta rendőr állott ezen az ekszponált helyen, hogy a gyorshajtást megakadályozza, de legutóbb érthetetlen okokból elkerült onnan és így a kocsik megint örült vágatással haladnak el az iskola mellett. Ennek ma meg is volt a következménye, amennyiben a 33 számú bérkocsis elgázolta Oláh Gábor városi kertész II. elemi osztályba járó kis fiát, aki súlyosan megsebesült. Ez a baleset megint aktuális teszi a közönségnek azt a követelést, hogy az arra haladó nagyszámú iskolásgyermek és a közönség biztonsága érdekében a hatóság újból rendőrt állítson oda és a gyorshajtók ellen a legerélyesebben eljárjon.

— **Hol jó és takarékos konyhat vezetnek,** ott a Maggi-féle husleveskockának készletben kell lennie. Minden kocka — csupán forró vízzel leöntve — azonnal finom huslevest ad, mely épp úgy használható, mint a házilag készített leves. A Maggi-féle husleveskocka, ára darabonként 5 f., a legjobb huskivonatból készül s már a

szükséges hozzávalókat is tartalmazza, tehát nem más, mint kész husleves szilárd alakban. A bevásárlásnál ügyeljünk mindig a „Maggi” névre és a „keresztessillag” védjegyre.

— **A m. kir. Kuria újabb itélete az osztrák állomási illeték iránti perekben.** Az osztrák államvasutak állomásain beszédre kerülő állomási illeték (Stationsgebühr) visszafizetése iránt a magyar királyi államvasutak ellen nagyszámú per indított. Egyes bíróságok a vasutat ezen illeték visszafizetésére kötelezte; a budapesti királyi ítélőtábla és a m. kir. Kuria azonban egy 1911. évben döntés alá került ügyben, a vasut álláspontját elfogadva, az állomási illeték beszédését jogosnak mondták ki. Minthogy azonban annakidején a Kuria itélete nem terjedt ki a jogvita minden részletére, egyes alsóbb bíróságok a hatáskörükbe tartozó és feljebb nem vihető perekben a Kuria itélete után is marasztaló ítéleteket hoztak. A Kurianak f. hó 13-án a 83—1912. számú perben alkalma volt a vitás kérdés egész komplexumával foglalkozni és ebben az ügyben a m. kir. államvasutak védekezését minden irányban elfogadva a keresetet elutasította és az állomási illeték szedését úgy anyagi mint alaki szempontból jogszerűnek mondtotta ki.

— **Sakál Délmagyarországon.** Mint Temeskutásról jelentik, ott nemrég ritka vad került terítékre. Kumerth János ottani lakos ugyanis egy kavicsgödörben leterített egy hatalmas sakált. A veszedelmes bestia tudvalevőleg immár ritka vadászcsákmány Európában. Csak itt-ott találhi még egy-két példányt a Balkánon, ahonnan néha a befagyott Dunán vagy Drávan átjönnek Magyarországra és a hirtelen beállott jégzajlás miatt azután nem mehetnek többé vissza. Közel harminc éve, hogy Temeskutás község kellő közepén lötték le az utolsó sakált, amely nagyon hasonlít a hiénához és oly módon is él.

— **Büntetés elől a halálba.** Temeskovácsin tegnap reggel felakasztva találtak Neu János negyvenéves földmivest. Neut csirkelapáson rajtakapták s a büntetés elől a halálba menekült.

— **Talált pénz.** Egy becskerek kofaszony tegnap délután a Ferencz József-téren levő élelmiszer-piacon egy 20 koronás papírpénzt talált, amelyet azután azonnal a rendőrségre vitt, hol is a pénz tulajdonosa átvétel végett jelentkezhetik.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Gluvakov Szlávko gk. szabó és Odzsin Katalin gk. — Arsenov Vitályos gk. napszámos és Nedity Amália gk. — Iljin Vojin gk. napszámos és Lambity Velinka gk. — Raics Velimir gk. földmives és Mutz Danica gk. — Schlosser István rk. kereskedő és Klenovszky Ilona rk. — Krumenacker János rk. máv. lakatos és Báhnvég Éva rk. — Budai András rk. és Szalma Veronika rk. — Todorov Péter gk. kisbirtokos és Oprian Pulcheria gk.

Születések: Bödcher Dezső rk. törvsn. bíró, leánya. — Foidl Katalin rk. leánya. — Kozlovacski Vitályos gk. kisbirtokos, fia. — Metz Zsófia rk., leánya. — Árva Mátyás rk. napszámos fia. — Ugrinov Gábor gk. mézeskalácsos, leánya. — Vujin Mladen gk. napsz., fia. — Tyuresin Dusan gk. földmives, fia. — Jakovlyev Vazul gk. korcsmáros, fia. — Laux Mátyás rk. nyerges mester, leánya. — Antmann Katalin rk., leánya. — Mirkov Szvetozár gk. korcsmáros, leánya. — Radovánesev János gk. földmives, leánya. — Gligorov Dusan gk. hajólegény, fia. — Jung Mihály rk. napszámos, fia. — Turinszki Dusan gk. napszámos, leánya. — Pollák Joachim izr. házalo, fia. — Laletin Döme gk. kisbirtokos, leánya. Fanka Szvetolik gk. szállómunkás, fia. — Mutz Iván gk. napszámos, leánya.

Halálozások: Petkovits Pál gk. 70 éves zenész, agyuta. — Teodorovits Szveto-

tozárné gk. 46 éves, agyuta. — Özv. Ognyan Györgyné gk. 77 éves, szivbaj. — Miloradov Mária gk. 23 éves, tüdővész. — Neff Teréz r. k. 12 hónapos, tüdőlob. — Özv. Postin Mihályné gk. 63 éves, veselob. — Kutsál Adám r. k. 55 éves, agyvelőgyulladás. — Bödcher Rózsa r. k. 2 napos, életgyenge. — Kenaeski Vitályos gk. 53 éves, májlob. — Özv. Hulenkov Szofráné gk. 75 éves, agykórság. — Momirszki Zsárko gk. 14 napos, göresök. — Szredanov János gk. 73 éves, tüdőlob. — Ugrinov Szmiljana gk. 4 napos, göresök. — Vorgits Deszanka gk. egyhónapos, göresök. — Jeremiás János r. k. 15 hónapos, bélhurut. — Özv. Gold Henrikné izr. 104 éves, tüdőlob.

— **Egy népszér.** A „Moll-féle sósborszesz” által a betegnek egy ép oly gyógyhatásu, mint olesó szer nyújtatik köszvényes és csuzos bántalmaknál, sebeknél és daganatoknál. Egy üveg ára utasítással együtt 2 kor. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész. cs. és kir. udvari szállító által, Bécs, I. Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban és anyagereskedésekben határozottan Moll-féle készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával. d)

Farsangi naptár.

Február 17. Sirályok táncmulatsága.

17. Földmives-bál.

17. A szerb jótékony nőegylet estélye.

20. A fiharmonikusok vig-estélye.

Jelzálog és Ingatlan Forgalmi Intézet Banküzlete.

Nagybecskerek, Ferenc József-tér 630. I. emelet, (a róm. kath. plébánia mellett).

Foglalkozunk a banküzlet minden ágával. — Le-számítolunk váltókat. — Folyósítunk kamatozó és törlesztéses kölcsönöket 10—25 évi időtartamra 4 1/2%-os alapon. Eladunk és veszünk értékpapirokat. Készpénzkölcsönt adunk sorsjegyekre, értékpapírokra és vidéki takarékpénztárak részvényeire.

T Á J E K Ö Z É S Ü L :

Erzsébet sorsjegyre adunk	10 K.
Jósziv	13 K.
Bazilika	36 K.
Magyar vörös +	35 K.
Olasz vörös +	50 K.
Osztrák vörös +	55 K.
Pesti hazai	105 K.
Konv. Jelzálog	140 K.

— A kölcsön apró részletekben törleszhető. — Bárhol zálogban levő sorsjegyet a letétjegy beküldése után kiváltjuk és arra a fenti összeg erejéig kölcsönt (157—263) adunk. Részletfizetésre vásárolt, de még ki nem fizetett sorsjegyet kiváltjuk és arra szinte a fenti összeg erejéig kölcsönt adunk.

Olcsó kamat és azonnali elintézés.

TÁVIRATOK.

A politika eseményei.

A minisztereink Kossuthnál. — Zichy Aladár és Kossuth Ferenc tanácskozása. — Előkészületek hétfőre.

Budapest, február 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) A politikában ma nagyobb esemény nincsen s a várakozásból, amely most a levegőt eltölti, ma csak két momentum emelkedik ki. Az egyik a minisztereink látogatása Kossuth Ferencnél, a másik Zichy Aladár grófnak, a néppárt vezérének, tanácskozása Kossuth Ferencel. A nagy események a holnapi nappal a pártterkezetek határozataival indulnak meg, amelyekből egyrészt meg-

Levesek, mártások, főzelékek stb.



Csak a MAGGI névvel és a keresztessillag védjeggyel valódi!

kitűnő, erőteljes ízt kapnak, ha azok elkészítéséhez



MAGGI-fele

husleves-kockából,

előállított huslevest használunk.

Darabja 5 f.

rajzolódik a hétfői ülés képe, másrészt kialakul a legközelebbi helyzet.

Mai jelentéseink a következők:

A minisztere nők Kossuth Ferencnél.

Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök tegnap délután meglátogatta lakásán Kossuth Ferencet, akivel hosszabb ideig tanácskozott. Sokan azt hiszik, hogy a miniszterelnök látogatásának befolyása lesz a Kossuth-párt értekezletének holnapi határozatára s remélik, hogy a Kossuth-párt egy újabb megfelelő deklaráció ellenében hajlandó a békés megoldásra.

Zichy Aladár és Kossuth Ferenc tanácskozása.

Zichy Aladár gróf, a néppárt vezére, ma látogatást tett *Kossuth* Ferencnél, akivel több órán át tanácskozott. A látogatás politikai körökben nagy feltűnést kelt, s azt mondják, hogy a látogatás a néppártnak a Kossuth-párt állásfoglalásához való csatlakozását jelenti.

A képviselőház hétfői ülésére

az összes pártokban nagyban készülnek. Az ülésen az ellenzéki pártok vezetői fogynak legelőször is válaszolni a miniszterelnök beszédére s ezekből a válaszokból fejlődik ki a további helyzet. A munkapárt tagjai hétfőtől kezdve permanenciában lesznek Budapesten és ettől fogva nap-nap után teljes számban jelennek meg a képviselőház ülésein.

Az új közös külügyminiszter.

Budapest, február 17. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből sürgönyzik, a király gróf *Berchtold* Lipót volt szentpétervári nagykövetet közös külügyminiszterre nevezte ki. A hivatalos lap legközelebbi száma fogja közölni *Aehrenthal* felmentését és *Berchtold* gróf kinevezését.

A haldokló Aehrenthal.

Budapest, február 17. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mai bécsi távirat szerint *Aehrenthal* gróf állapota változatlanul válságos, valósággal csak az orvosok tartják benne az életet, de fölépüléséhez semmi remény nincs.

Gyilkos asszony.

Budapest, február 17. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Véres dráma történt ma reggel a fővárosi Mária-utca 12. számú házában. Itt ugyanis özv. *Grau* Józsefné nevű 25 éves pénztárosnő konyhakéssel agyonszurta a vele közös háztartásban élő *Fuchs* Jenő 35 éves pincért. Az együtt élők az utóbbi időben folyton veszekedtek s az asszony különösen azért haragudott a férfira, mert legutóbb egy brilliáns függőjét elzalogosította s még a cédulát is eladta. Ma reggel is e miatt veszekedtek, miközben az asszony olyan dühbe jött, hogy kést rántott s a férfit mellbeszurta, úgy, hogy ez nyomban meghalt.

Halálos szerelem.

Budapest, február 17. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az éjszaka *Bereczki* Lajos bankhivatalnok Enyedi-utca 12. szám alatti lakásán mellbelötte magát s néhány perc múlva meghalt. Tettét azért követte el, mert szerelmes volt egy banktisztviselőnőbe és ez nem viszonzta a szerelmét.

Közgazdaság.

A „Hermes“ Magyar Általános Váltóüzlet R.-T. (Budapest), heti jelentése a tőzsdéforgalomról és a pénzükről.

Budapest, 1912 február 15.

Az elmúlt üzletévről sorra megjelenő mérlegek kivétel nélkül igen jó üzleteredményről számolnak be, mindazonáltal a tőzsdén a pénzvizonyoknak nem kielégítő alakulása, másrészt és főleg pedig a belpolitikai helyzet megoldása elé gördülő nehézségek a tőzsde forgalmára bénítólag hatottak és nagyobb élénkség csak egyes helyi papiroknál mutatkozott. A vezetőértékek közül főleg a magyar hitelrészvény tünt ki, melynek árfolyamalakulása gyakran az egész irányzatot befolyásolta. E részvények igen jó mérleg hatása alatt és arra a hirre, hogy az intézet a tavalyi 42 koronával szemben idén 45 korona osztalékot fog fizetni, nagyobb tételekben vásároltattak. E részvények nagyobb áremelkedését is a belpolitikai helyzet alakulása akadályozta. A pénzpiacon a már róta várt könnyebbülés nem akar beállni, sőt az utóbbi napokban inkább némi feszültség mutatkozik. Az angol bank mult héten ugyan leszállította a kamatlábat, de egyelőre kevés a remény, hogy a német birodalmi bank és az Osztrák-magyar bank gyorsan követi példáját. A deviza-árfolyamok szintén aránylag elég magas színvonalon állanak. Bankrészvények közül, mint fentebb említettük, főleg a magyar hitelrészvények körül összpontosul az érdeklődés és ezeken kívül a nagyobb bankok és Hazai bankrészvények képezték nagyobb kereslet tárgyát. A kisebb bankrészvények közül igen élénk forgalom fejlődött ki a Mercur váltóüzlet, továbbá a Magyar fakereskedők hitelintézete részvényeiben és különösen az utóbbi részvények árfolyama számottevő emelkedést ért el. A fentebb említett bankrészvényeken kívül érdeklődés mutatkozott az egész hét folyamán a Magyar általános takarékpénztári részvények iránt, melyek az immár elhatározott alaptőkefelemelés, valamint a nagyobb osztalék folytán ár-emelkedést értek el.

Iparvállalati részvények közül egyes közszén- és téglapapírok, továbbá cukoripari papírok emelendők ki. Előbbiek közül *Salgótarjáni*, *Esztergom-szászvári*, *Köszénbánya* és *téglagyár*, továbbá *Ujlaki téglagyári* és *Kőbányai gőztéglagyári* részvények voltak leginkább keresettek, míg cukoripari papírok közül főleg a Magyar cukoripar-részvények iránt, a brüsszeli konferencián felmerült nehézségeknek valószínűleg kedvező elintézése reményében mutatkozott ismét nagyobb érdeklődés, számottevő áremelkedés kíséretében. Horvát cukoripari részvények is emelkedtek, kedvező osztalékbecslésekre. *Klotild* vegyipari és *Schwartz*-szanatórium-részvények is keresettek voltak.

A sorsjegypiac nem tüntet fel lényeges változást.

Felelős szerkesztő: **Somfai János.**

HÁZELADÁS.

A Deák Ferencz-utcában a 301. szám alatti ház eladó.

Bővebbet ott a házában vagy Magyar-utca 3. szám a. *Kellnernél.*

244-11.

Berson
GUMMISARKOK



legelőszőbbak,
legtartósabbak,
legkönnyebbek

Tehat minden konkurrenciá felül állanak

33 124

Kanakon közvetlen közelében a közszéknék és vasutnak egy tagban levő

360 kat. holdas kitünő birtok

épületekkel és teljes felszereléssel előnyös fizetési feltételek mellett

:: eladó. ::

Érdeklődőknek szives felvilágosítást ad

Meiszner Péter, Kanak.

248-51

Nincs többé gyomorfájás!
fi szabadalmazott

Kakukfű keserű

(elix. fum off.) házi szer néhány napi használat után teljesen megszünteti a makacs étvágytalanságot, hányingert, gyomoridegességet, hasmenést és mindennemű gyomorfájást.

Egy üveg ára 80 fillér. nagy üveg két korona. Főraktár: *Török József* gyógyszeriára Budapest.

Nag: becskereken egyedül kapható:

Kollarich Gábor gyógyszerárában, *Melencei-u.*

Vidékre 6 kis, 3 nagy üvegnél kevesebb nem szállítatik.

Óvakodjunk az utánzatoktól. Csakis akkor valódi ha a dugón, kupakon elix. tumár off. vedj. rajta van.

Elegáns butorozott szobák azonnal kiadók.

Használt butorok s egy

igen jó karban levő

zongora eladók.

Bővebbet Écska-utca 23. szám alatt.

238-111

SALVATOR kiváló bór- és lithiumos gyógyforrás

vese- és hólyagbajknál, köszvényél, cukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kitünő hatású. Természetes vasmentes savanyúvíz.

Kapható ósványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban. SCHULTES AGOST Szinye-Lipóci Salvatorforrás-vállalat Budapest, V. Rudolf-rakpart 8.

Gyógyítható-e a tüdőbaj?

Ez a rendkívül fontos kérdés mindenkit foglalkoztat, a kit asztma, tüdő- és gégefő tuberkulózis, tüdőcsnehurut, tüdővész, makacs köhögés, elnyájkasodás vagy állandó rekedtség gyötör s eddig nem talált orvosást. Minden ilyenféle beteg kap tőlünk **teljesen ingyen egy könyvet képekkel** Guttman dr. orvostól a Finsen-gyógyintézet főorvosától a következő tárgyról: **Gyógyítható a tüdőbaj?** Azonkívül egy próbacsomagot kitűnő diétikus teákból. Ezeket megasztalják, a kik eddig használtak. Gyakorlott orvosok ezt a teát mint kitűnő diétikumot **tüdőbaj (tüdővész), asztma, krónikus gégefő- és gégefőhurut** ellen rendelték és megasztalták. **A tea nem titkos szer. Lieber- féle növényekből készül,** a melyeket császári rendeletre szabad forgalomba bocsátottak. Ára olyan olcsó, hogy a legszegényebbek is használhatják. Hogy minden betegnek minden rizikó nélkül alkalmas adjunk a tea kipróbálására s hogy a betegsége felől mindenkit fölvilágosíthassunk, elhatároztuk, hogy minden betegnek megküldjük a **Gyógyítható-e a tüdőbaj?** című német füzetet egy próbacsomag teával **teljesen ingyen és bérmentesen.** Tessék levelezőlapot írni Puhlman & Co. címre, Berlin, 951 Muggelstrasse 25. 87-96

Angol kosztümöket, francia ruhákat, kabátokat, bluz és gyermekruhákat

a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig, mérsékelt árban és pontosan készit

Wehner Anna

Nagybecskerek, Eötvös-utca.

Pongyolák nagy választékban állandóan raktáron.

31-x7

Törökkanizsai járás főszolgabírájától.
892. V. 1912. szám. 240-3.1

Pályázati hirdetmény.

Óbék községben üresedésben lévő **írnoki** és újonnan szervezett **írnok-végrehajtói** állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom a pályázni szándékozókat, hogy képességüket és eddigi működésüket igazoló bizonyítványokkal, valamint erkölcsi bizonyítványokkal felszerelt, szabályosan felbélyegzett, sajátkezűleg írt kérvényüket f. évi **március hó 15-ig** alulírott címeze adják be.

A fenti felszerelés nélkül, vagy elkésve érkezett kérvényeket visszautasítom.

Az állások mindegyike 800-800 kor. fizetés és a törvényhatóság jóváhagyásától feltételeztem 120-120 kor. lakbérrel lesz javadalmazva.

Törökkanizsán, 1912. február hó 14.

Dr. Mihálovits, h. főszolgabíró.

MIL-TELEP készlet sok millió. **NAGYOSZ.**
KÖZÉPEUROPA LEGNAGYOBB SZŐLŐISKOLÁJA
Agyazószék INGYEN

Téglagyarak!

Bevezett munka miatt felszabadult hordozható vágány, néhány váltó, téglaszállító-kocsik, fordítók, nagyon jó állapotban **olcsón eladó.**
Kérdezősködések „T.V. 600“ jelleg alatt e lap kiadóhivatalába. 163-4.3

Polgár-féle SÉRVKÖTŐK

m. kir. szabadalmazott

Haskötők
Műlán és műkéz
Irrigátor-fúvókák
Diana-öv (hav. baj elleni köté)
Suspensorium (heretartók)
Egyenestartók
Gummiharisnyák
Kötőszerek és Betegápolási tárgyak
Valódi francia **óvszerek** (legkiválóbb párisi gyártmány).
Polgár Sándor orvosi műszer- és kotszergyárosnál, **BUDAPEST,** VII., Erzsébet-körút 50. sz.
Kérjen ingyen képes árjegyzéket a kívánt tárgy megnevezésével.
Ezen hirdetés beküldése esetén 10% engedmény a Torontál olvasóinak. 205-102

Párdányi járás főszolgabírájától.
637-1912. szám. 241-2.2

Pályázati hirdetmény.

A lemondás folytán megüresedett szerb-szentmártoni községi szülésznői állásra pályázatot hirdetek és felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1908. évi XXXVIII. t.-c. 2. és 28. §-ában előirt képesítésüket igazoló és esetleg más okmányaikkal felszerelt kérvényüket folyó évi **március hó 1-éig** hozzám annál inkább benyújtsák, mert a később érkezettek figyelembe nem vétetnek. A szerb nyelv tudása kívánatos.

Ezen állás javadalmazása: évi 240 korona fizetés, minden szülésnél történt közreműködés után 2 korona. Az igazolt szegényeknek ingyen köteles eljárni.

Az idézett t.-c. 29. §-a szerinti választás később lesz megtartva.

Párdány, 1912 február 13.

Hertelendy, főszolgabíró.

BIOGRAPH-SZINHÁZ

a „CLUB“ kávéházban.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy ezentul minden szombat és vasárnap a színház épített, kényelmes ülőhelyekkel berendezett, külön teremben tartom az előadásokat, és pedig: **minden szombaton este 9 órakor és minden vasárnap délután 4, 6 és este 9 órakor.**

Belépti díj:

Pályulés	1 K.	— fill.	Gyermekeknek 60 fill.
I. hely	—	60	40
II. hely	—	40	30
III. hely	—	30	20

Diákoknak és katonáknak (ör mestertől lefelé) a délutáni előadásokhoz 20 fillér.

1912. évi február 17. szombat és 18. vasárnap.

Műsor:

- Babylas a hős kutató. (Komikus, 201 m)
- Arizonai indián. (Dráma, 275 m)
- Akarata ellenére apa (Komikus, 180 m.)
- Farkasvermek Délfranciaországban (Term.)
- Keresztély az új bankszolgá. (Komikus.)
- Kakasviadal. (90 méter)
- A szállodatolvaj. (Dráma. 320 m.)

Nem kíméltem költséget egy egészen új gép beszerzésére, mi által a képek tisztábbak és nyugodtak.

Szives látogatást és pártfogást kér

kiváló tisztelettel

Sólyom György,

120-x.5 a „Club“-kávéház tulajdonosa.

6216-1911. kig. szám. 239-3.2

Árlejtési hirdetmény.

A nagyszentmiklósi járás főszolgabírája mint utibizottsági elnök a nagyszentmiklós-sárafalvai vicinális-utnak 0-3.200 km. utszakaszának borossebesi terméskővel leendő kiépítésére, illetőleg az építési munka biztosítása céljából zárt ajánlati versenytárgyalást hirdet. Felhívom a pályázók, hogy ajánlataikat f. évi **február hó 29-én d. e. 9 óráig** a járási főszolgabíró hivatalos helyiségében adják át, ugyanakkor a költségvetésben feltüntetett 33.004 koronának megfelelő 5%-a bántéppénz készpénzben vagy értékpapírban teendő le.

A munkára vonatkozó feltételek az árlejtés napjáig a hivatalos órák alatt betekintheők, ugyszintén az előméri költségvetés is. Ajánlattevők ajánlataikkal a végleges döntésig kötelezettségben maradnak. Az utszakasz ez évben kiépítendő, de az ut csak a kiépítést követő 6 hónap után vétetik át és a kereseti összegből 1912. évi december hó 31-én az 1 km.-ért járó összeg kifizetetik, a fenmaradó összeg pedig 3 évi egyenlő részletben 5 1/2%-os kamattal, de a kamat a fenmaradó összeg után csak 1913. évi január hó 1-től jár.

Az utibizottság fentartja magának a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok között szabadon választhasson.

Nagyszentmiklós, 1912 február 12.

Hadfy, főszolgabíró.
mint az utibizottság elnöke.

NAGYENYED Alsófehér m.
forduljon minden érdeklődő, ki súlyt fektet e söröndű fajtiszta anyagra
Gyümölcsfacsemeték sétányfák, díszcserjék, tülevelűek, kerítésnövények, hogygyümölcsűek stb.
Szőlőoltványok
FISCHER és Tarsai (elsörendű áru) európai és amerikai sima és gyökeres vesszők. Oktató diszárjegyzék kívánatra ingyen.
faiskolák és szőlőoltványtelepek

Eladó házhely vagy ház.

Villa vagy családi ház építésére igen szép és alkalmas helyen fekvő 1/4 hold gyümölcsöskert **házhelynek eladó** Távolság 5-6 perc a főtértől. — Esetleg **kivánt terv szerinti kivitelben felépíttetem** és ugy adom át. 247-3.1
= Bővebbet a kiadóhivatalban. =

Torontáli h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasut menetrendje.

Ervényes 1911. évi október hó 1-től.

Oda.						Vissza.								
Zsombolya—Nagybecskerek.						Nagybecskerek—Pancsova.								
V-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	Sz-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.			
6018/19	6020/21	6002/1	6012/11	6008	6004/3	6007	6006/5	6014/13	6204	6212	6202	6201	6263	6211
I-III. osztály						I-III. osztály								
—	—	805	1015	815	ind.	Budapest ny. p. u. (172)	érk.	—	125	—	715	—	—	—
—	—	210	1149	255	ind.	Szeged (172)	érk.	—	953	—	748	—	—	—
—	—	—	155	1116	422	„	„	—	786	—	604	—	—	—
—	—	450	304	530	ind.	Temesvár-Józsefv. (172)	érk.	—	628	—	416	—	—	—
—	—	456	311	536	ind.	Zsombolya (173a, 172, 184)	érk.	—	621	—	408	—	—	—
—	—	500	316	540	érk.	Ujzombolya (184)	érk.	—	619	—	408	—	—	—
—	—	514	332	554	ind.	Ujzombolya (184)	érk.	—	619	—	408	—	—	—
—	—	523	341	603	↑	Klári	↑	—	606	—	350	—	—	—
—	—	530	349	610	↑	Kécsa	↑	—	557	—	341	—	—	—
—	—	530	349	610	↑	Kurjácska	↑	—	549	—	332	—	—	—
—	—	550	408	626	↑	Csene	↑	—	540	—	322	—	—	—
—	—	603	422	639	↑	Torontálujvár	↑	—	510	—	300	—	—	—
—	—	614	436	650	↑	Óregfalu	↑	—	454	—	248	—	—	—
—	—	622	445	655	↑	Ótelek	↑	—	441	—	238	—	—	—
—	—	633	459	709	↑	Jánosföld	↑	—	420	—	226	—	—	—
—	—	650	520	733	↑	Párdány	↑	—	416	—	211	—	—	—
—	—	702	533	745	↑	Fény	↑	—	402	—	153	—	—	—
—	—	713	545	756	↑	Módos (167)	↑	—	350	—	140	—	—	—
—	—	531	915	—	érk.	Módos (167)	ind.	—	—	—	—	—	—	—
—	—	531	915	—	érk.	Temesvár-Józsefv. (167)	ind.	—	—	—	—	—	—	—
433	—	735	600	—	ind.	Módos (167)	érk.	—	514	—	117	—	—	—
454	—	744	621	—	érk.	Szécsány (171, 180)	ind.	—	456	—	820	—	—	—
505	505	802	650	—	ind.	Szécsány (171, 180)	érk.	—	447	—	750	—	—	—
520	524	816	707	—	↑	Szárca	↑	—	434	—	736	—	—	—
531	535	826	718	—	↑	Ernőháza	↑	—	423	—	724	—	—	—
541	545	836	728	—	↑	Pusztakenderes	↑	—	413	—	714	—	—	—
555	555	845	739	—	↑	Lázárföld	↑	—	405	—	706	—	—	—
609	608	857	752	—	érk.	Sándorudvar (179)	ind.	—	352	—	652	—	—	—
610	619	900	755	—	ind.	Sándorudvar (179)	érk.	—	311	—	651	—	—	—
620	619	909	805	—	ind.	N.-Becskek-Gyárt.	ind.	—	342	—	641	—	—	—
630	629	918	815	—	érk.	Nagybecskerek-bégapart (179, 184)	érk.	—	333	—	631	—	—	—
—	635	923	—	—	ind.	N.-Becs. (178, 179)	ind.	—	—	—	—	—	—	—
—	640	928	—	—	érk.	Szeged (178)	ind.	—	—	—	—	—	—	—
—	1234	238	—	—	ind.	Budapest ny. p. u. (178, 172)	—	—	—	—	—	—	—	—
—	715	625	1100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Oda.						Vissza.						
Szécsány—Versecz.						Nagybecskerek—Pancsova.						
Szv.	Szv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	
6302	6306	6304	6312	6301	6311	6303	6402	6412	6404	6401	6465	6411
I-III. osztály						I-III. osztály						
333	—	—	—	631	ind.	Nagybecskerek-Bp. (173)	érk.	—	918	—	815	—
—	—	—	—	450	ind.	Zsombolya (173)	érk.	—	911	—	941	—
530	801	905	645	ind.	Szécsány (173, 180)	érk.	—	730	—	434	—	—
533	809	913	654	érk.	Csott (180)	ind.	—	722	—	425	—	—
539	810	914	655	ind.	Csott (180)	érk.	—	721	—	424	—	—
546	817	921	703	érk.	Bóka (188)	ind.	—	714	—	416	—	—
549	820	—	705	ind.	Bóka (188)	érk.	—	712	—	405	—	—
605	837	—	725	↑	Kanak	↑	—	656	—	347	—	—
616	847	—	737	↑	Ólec	↑	—	646	—	336	—	—
631	904	—	757	↑	Szécsányfalva-Rösisztvárdvölgy	↑	—	636	—	325	—	—
642	915	—	812	↑	Györgyháza	↑	—	620	—	302	—	—
656	929	—	828	↑	Ujzichfalva	↑	—	607	—	247	—	—
711	947	—	849	↑	Nagymargita	↑	—	557	—	232	—	—
720	956	—	900	↑	Laudontanya	↑	—	547	—	212	—	—
728	1004	—	909	↑	Szivattyutelep	↑	—	538	—	202	—	—
740	1016	—	922	↑	Bethlentanya	↑	—	527	—	150	—	—
750	1026	—	933	↑	Temespaulis	↑	—	517	—	140	—	—
758	1034	—	943	↑	Verseczrét	↑	—	511	—	132	—	—
803	1039	—	949	↑	Versecz (181, 189, 193)	ind.	—	505	—	125	—	—
—	—	—	—	—	érk.	Temesvár-Józsefváros (189)	ind.	—	—	—	1115	—

Oda.						Vissza.					
Zsombolya—Nagybecskerek-bégapart.						Nagybecskerek—Pancsova.					
Vv.	Tvszsz.	Vv.	Vv.	Vv.	Vv.	Szv.	Tvszsz.	Vv.	Szv.	Tvszsz.	Vv.
5912	5968	5914	5913	5917	5913	602	6168	6112	6101	6165	6111
I-III. osztály						I-III. osztály					
805	1015	—	830	815	ind.	Budapest nyugati p. u. (172)	érk.	—	125	—	715
210	—	—	925	251	„	Szeged (172)	érk.	—	931	—	748
—	—	—	925	422	„	Temesvár-Józsefváros (172)	érk.	—	736	—	604
423	1210	540	—	—	ind.	Zsombolya (172, 173, 173a)	érk.	—	634	—	405
431	1218	548	—	—	érk.	Ujzombolya (173)	ind.	—	626	—	357
432	1219	549	—	—	ind.	Ujzombolya (173)	érk.	—	623	—	352
449	1233	606	—	—	↑	Ujzombolya (173)	érk.	—	606	—	335
457	1244	614	—	—	↑	Juliamajor	↑	—	559	—	328
514	101	631	—	—	↑	Németcsérnye	↑	—	541	—	310
521	108	638	—	—	↑	Leonamajor	↑	—	534	—	303
534	122	650	—	—	↑	Karolinamajor	↑	—	528	—	287
550	138	706	—	—	↑	Magyarcsérnye	↑	—	501	—	230
559	147	715	—	—	↑	Jánosmajor	↑	—	452	—	221
620	208	732	—	—	↑	Pálmajor	↑	—	441	—	210
636	224	749	—	—	↑	Csósztetek	↑	—	416	—	142
653	241	806	—	—	↑	Törzsudvarnok Szőlőudvarnok	↑	—	359	—	125
702	251	815	—	—	↑	Bégaszentgyörgy	↑	—	349	—	115
715	303	827	—	—	↑	Katalinfalva megállóhely	↑	—	344	—	109
733	321	845	—	—	↑	Katalinfalva	↑	—	319	—	1247
737	326	849	—	—	↑	Bégafő	↑	—	312	—	1242
755	344	907	—	—	↑	Bégafő megállóhely	↑	—	255	—	1224
801	360	913	—	—	↑	Nagybecskerekkvámbház	↑	—	249	—	1218
807	356	919	—	—	↑	Temesvári-utca	↑	—	243	—	1212
812	401	924	—	—	↑	Korona-szálloda	↑	—	238	—	1207
818	406	930	—	—	↑	Ferencz József-tér	↑	—	232	—	1201
823	410	934	—	—	↑	Német-utca	↑	—	226	—	1155
1209	544	—	—	—	érk.	Nagybecskerek-bégapart (173, 179)	ind.	—	—	—	802
1223	1011	—	—	—	érk.	Szécsány (173)	ind.	—	—	—	510
—	—	—	—	—	érk.	Pancsova (179)	ind.	—	—	—	125

Oda.						Vissza.						
Szécsány—Alibunár.						Nagybecskerek—Pancsova.						
Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	Szv.	Vv.	
6402	6412	6404	6401	6401	6465	6411	6402	6412	6404	6401	6465	6411
I-III. osztály						I-III. osztály						
333	631	415	ind.	Nagybecskerek-bégapart (173)	érk.	—	918	—	815	—	—	
—	450	394	„	Zsombolya (173)	érk.	—	911	—	941	—	—	
500	810	628	ind.	Szécsány (171, 173)	érk.	—	730	—	434	—	—	
508	819	636	érk.	Csott (171)	ind.	—	722	—	425	—	—	
—	515	125	ind.	Versecz (171)	érk.	—	721	—	424	—	—	
509	820	639	ind.	Csott (171)	érk.	—	714	—	416	—	—	
517	828	647	↑	Bóka megállóhely	↑	—	712	—				

A nagy hidegek rendkívül elősegítették az összes ragályos betegségek elterjedését.
Tény, hogy a

(204-10.2)

KANYARÓ

vörheny, typhus, himlő és egyéb ragályos betegségek az idén fokozottabb erővel léptek fel, mint más éveken, miért is szükséges, hogy minden háztartásban egy fertőtlenítő szer kéznél legyen. A jelenkor legmegbízhatóbb fertőtlenítő szere a

LYSOFORM

szagtalan, nem mérgező, olcsó és eredeti üvegekben 80 filléért minden gyógyszer-tárban és drogeriában kapható. Hatása gyors és biztos, miért is az összes orvosok beteggyógyítására, antiseptikus kötözéseknél (sebrek és daganatokra), kéz- és arcmosásra és ragályok elhárítására, nőknek altesti irrigációra stb. mindenkor ajánlják.

LYSOFORM-SZAPPAN

finom, gyenge pipere-szappan, lysorformot tartalmaz és antiseptikus hatása. Alkalmazható a legkényesebb bőrre, sőt csecsemőknél is; szépíti, puhítja és illatosítja a bőrt. Egy kísérlet és Ön a jövőben kizárólag ezen szappant fogja használni. Darabja 1 kor.

Fodormenta-Lysoform

erősen antiseptikus hatása szájviz. Szájbüzt rögtön és nyomtalanul eltüntet és a fogakat konzerválja. Használható továbbá orvosi utasítás szerint toroklobnál, gégebántalmaknál és nátha esetén gurgulázásra. Néhány csepp elegendő egy pohár vízre.

Eredeti üvege 1 korona 60 fillér.

Az összes lysoform készítmények kaphatók minden gyógyszer-tárban, drogeriában és újabban a jobb fűszerkereskedésekben is. Kívánatra bárkinek ingyen és bérmentve megküldjük az „Egészség és fertőtlenítés“ című érdekes könyvet.

A hol Lysoform nem volna kapható, oda közvetlen is küldünk 6 korona előzetes beküldése esetén 3 üveg Lysoformot, 2 db szappant és 1 üveg szájvizet.

Dr. Keleti és Murányi vegyészeti gyára Ujpesten.

Valódi brünni szövetek

az 1912. évi tavaszi és nyári Idényre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 kor.
3.10 m. hosszú	1 szelvény 10 kor.
tejes férfiruhához	1 szelvény 15 kor.
(kabát, nadrág és mellény)	1 szelvény 17 kor.
elegendő, csak	1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.- K-ért, szintegy felöltőszövetet, turistalódent, selyemkamarát stb. gyári áron küld mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár

Siegel-Imhof Brünn.

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetszükségletét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Örökös választék. Mintáit, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árban.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

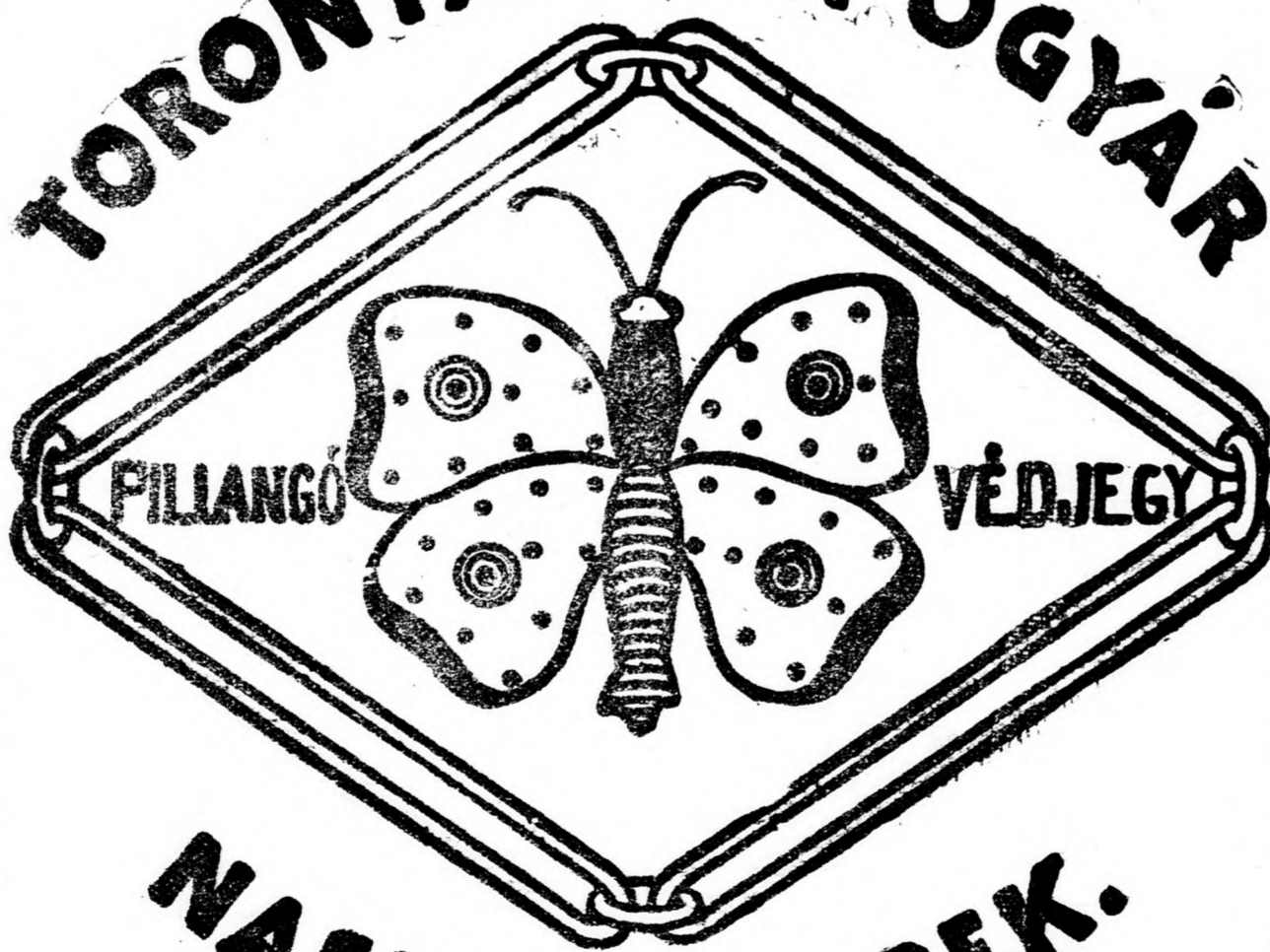
Réthy-féle pemetefü czukorkáknál!

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan Réthy-félet kérjünk, mivel sok hasonlatos utánczala van. Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a «Réthy» név.

1 dohoz ára 60 fillér. :: Mindenütt kapható. Csak RETHY-félet fogadjanak el

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál“ politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legjobb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében

TORONTÁLI CIPŐGYÁR



Külön cipőosztály!

Balicipők

Strapacipők

Galosnik.

465-200 39

Benó Testvérek

ezelőtt Kokits A. F.,
Nagybecskerek

Báli ruhadiszek,
divatcikkek,
ajándéktárgyak.

Cipőárak

Játékárak.

Telefon: 201.

Alapítási év: 1870.

MOLL-FELE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A. féle Seidlitz-porok terhes gyógyításra a legmagasabb gyomor és altestbántalmak, gyomorzsúros és egyéb orvós. rögzített székrekedés, májbanfáradtság, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen a jó házi- és kórházi orvosok óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2. — Hamisítók törvényileg büntetettek.

MOLL-FELE SOS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik doboz tünteti fel a Moll A. írást és aláírását.

Moll féle sós-borszesz nevű szeszes ital mint fájdaom csillapító, bedörzögés és székrekedés, csúsz és meghűlés egyéb követelményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 korona.

Főszékhely

Moll A. gyógyszer. cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9. szám.

Vidékimegyék naponta postautánvét mellett töltsi tetsző A raktárban tessék határozottan MOLL A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.



22 éves gazdag amerikai hölgy férjhez menne csinos, egészséges urhoz Vagyon, vallás mellékes.

Cím: Hymen. Berlin 18. 150-103

Gabonaüzletemben fiókvezetésre alkalmas, gyakorlatlalt bíró

gabonakereskedő hivatalnok,

ki szerbül is ír és beszél, megfelelő díjazással

alkalmazást nyer.

Garai Izsó, Törökbecse.

229-33

OLLA
bebizonyíthatóan a legjobb higiénikus **GUMMI**
2 évi jó állás minden drbét
Ára 4, 6 és 8 K. tucatjában
Mintegyjtemények 12 db válogatva 5 K.

OLLA
GUMMIT több mint 2 000 000 darab a legmegbízhatóbbat a világon. OLLA kapható minden gyógyszerüzletben, jobban dörzsölés. Érdemes ártérzet. Két köld OLLA Gummigyár, Wien II, 909. 67.

Bükköny

vetési célokra

és kiválóan szép heremag

jutányos árban kapható

Özv. Guttman Jakabné és fiainál Nagybecskerek.

Telefon-sz. 96. Tel. fon-sz. 96.

226-22

KÖLTŐSZERKEZET

K. 45. bármely tyuknál jobban költ.

Ingyen próbára. G. Mücke.

Pottendorf, 82. sz. Bécs mellett.

203-10.2

Nincs többé

köhögés, fejfajás, reuma, csúsz, köszvény, isiász és fertőzés.

25-x.7

mert van „BOROLIN“

Borolin cukorka és Borolin szappan.

A Dr. Borovszky-féle BOROLINNAK az ára kimerítő használati utasítással üvegenként 80 fillér, a Borolin-cukorka ára 20 és 40 fillér, a Borolin házi-szappannak darabonként 30 fillér és a piperesszappannak 80 fillér Kapható minden gyógyszerüzletben és drogériában.

Főraktár Nagybecskereken Deutsch Márton fűszerkereskedésben.

Központi főraktár:

Budapest, II., Margi-trakpart 45. sz.

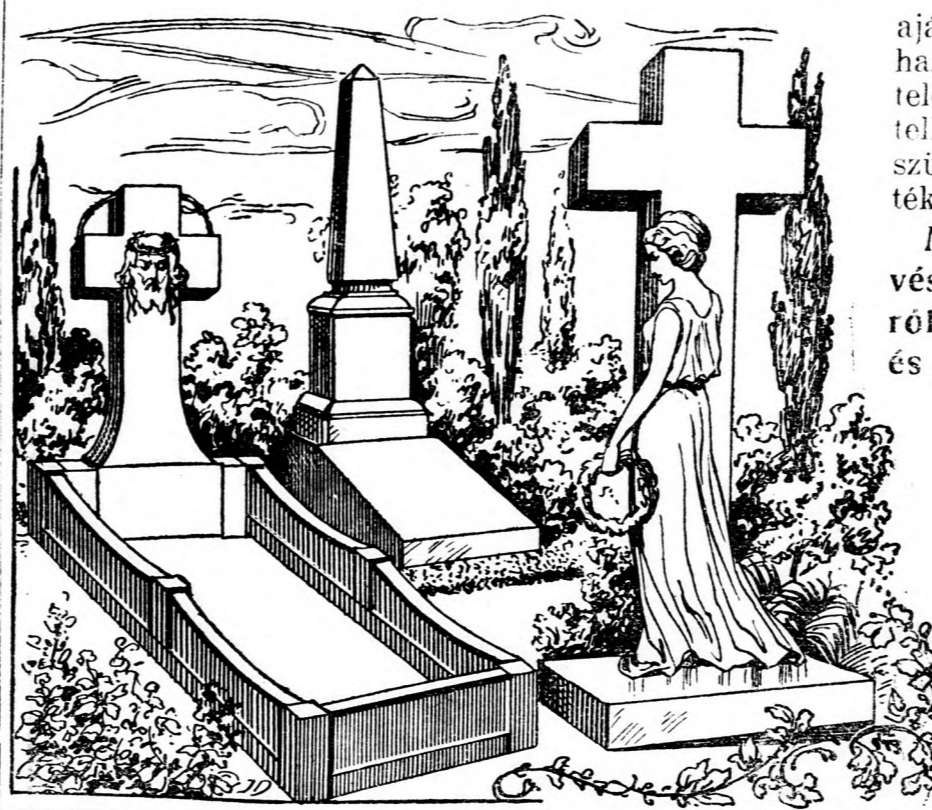
Báli ingek, gallérok, csokrok

legdivatosabban

25-487

Wehner György :: divatáru cégnél.

Első nagybecskereki sarkó és kőfaragó üzlet és szobrász műterem TUNNER ALAJOS cég, acad. szobrász és kőfaragómester



ajánlja dusan felszerelt sarkóraktárát hazai és külföldi kőfaragókban kivitelvezve. A síremlékek művészi kivitelben, helybeli műtermekben készülnék és állandóan nagy választékban raktáron tartom.

Modeleket és vázlatokat művészies szobrászati munkálatokról és díszemlékekről készítek és ezekkel gyorsan szolgálhatok.

Vállalom a kőfaragó szakba vágó összes munkálatát, a temetőben elhelyezett régi sarkóvek tatarozását.

Raktáron tartok különféle burkoló lapokat, épület köveket, vízszűrő köveket, kőszőrűköveket stb.

Jutányos árak! Pontos kiszolgálás. 13-264

Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyított házi-szer, mely már sok év óta legjobb bedörzsolésnek bizonyult köszvényét, oszúznál és meghűléseknél. Figrelmeztetés. Silány hamisítványok miatt beviseléskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.—80, K 1.40 és K 2.— és 4. üvegekben minden gyógyszerüzletben kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerüzlete az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Ó HAJI

Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség
és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásuk

Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.
Doboza 1 és 2 korona. — Próbadohoz 50 fillér.
Fő- és szétküldési raktár;

„NADOR“ gyógyszer-tár

Budapest, VI., Váci-körut 17.

Kapható: Nagybecskereken: Kellner József, Kollarich Gábor, Losonczy Lehel, Nikolics Emil, Vági Sándor gyógytárakban és Mehlikuhn Dezső droguájában. Bégaszentgyörgyön: Szerdahelyi Károly gyógytárában.

ÉLJEN!

Egger-mellpasztillája csakhamar meggyógyított!